

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass  
6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday  
7:00 p.m. Monday, Friday  
12:00 p.m. Tuesday & Thursday  
6:30 p.m. Wednesday  
9:00 a.m. Saturday

### Confessions

30 minutes before each Mass.

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe  
18h30 Messe basse

### Sur semaine

7h00 lundi au samedi  
19h00 lundi, vendredi  
12h00 mardi et jeudi  
18h30 mercredi  
9h00 samedi

### Confessions

30 minutes avant la messe

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrement et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## PARISH ACTIVITIES

### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.  
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Young Adults

For ages 18 years up  
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00  
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

### Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus  
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

### Chorale

Répétions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

### Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



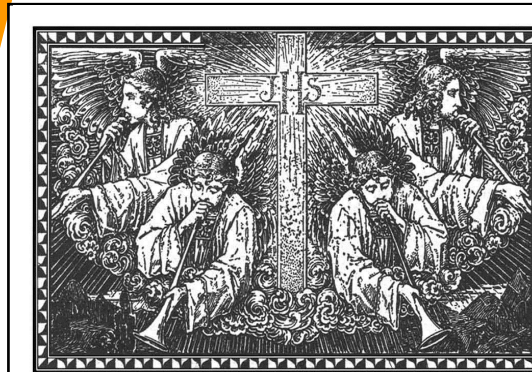
## ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

### AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## 1<sup>ST</sup> SUNDAY OF ADVENT

## 1<sup>ER</sup> DIMANCHE DE L'AVENT



*“There shall be signs  
in the sun, and in the  
moon, and in the stars:  
and upon the earth  
distress of nations”  
(Lk. 21:25)*

*« Il y aura des signes  
dans le soleil, dans la  
lune et dans les étoiles,  
et, sur la terre, dé-  
tresse des nations »  
(Lk. 21, 25)*

**St. Augustine** - *But, you will say, our calamities compel us to confess that the end of the world is now approaching [...]. For it is certain there is no country, no place in our time, which is not affected or troubled. But if those evils which mankind now suffers are sure signs that our Lord is now about to come, what does the Apostle mean when he says, “For when they shall say peace and safety” (1 Thess 5)? Let us see then if it be not perhaps better to understand the words of prophecy to be not so fulfilled, but rather that they will come to pass when the tribulation of the whole world shall be such that it shall belong to the Church, which shall be troubled by the whole world, not to those who shall trouble it. For they are those who shall say, “Peace and safety”. [...] I think what has been said may be better understood to apply to the Church.*

**St. Augustine** - *Mais, direz-vous, nos calamités nous forcent de reconnaître que la fin des temps est venu, [...] car n'est-il pas certain qu'il n'y a aucun peuple, aucune contrée qui ne soit actuellement dans l'angoisse et la tribulation ? Or, si ces calamités qui pèsent en ce moment sur le genre humain, sont des signes certains de la venue prochaine du Seigneur, pourquoi l'Apôtre nous dit-il au contraire : « Lorsque les hommes diront : Nous sommes dans la paix et la sécurité ? » (1 Th 5.) Avec un examen plus sérieux des prédictions du Sauveur, nous découvrirons qu'elles n'ont point encore reçu leur accomplissement ; mais qu'il faut le différer jusqu'au temps où la tribulation s'étendra à tout l'univers, c'est-à-dire à l'Église qui sera persécutée dans le monde entier, et non à ses persécuteurs qui diront : « Nous sommes dans la paix et la sécurité. » [...] Je crois qu'il vaut mieux appliquer ces prédictions à l'Église.*

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5  
☎ (613) 565-9656  
📠 (613) 565-9514  
[www.stclement-ottawa.org](http://www.stclement-ottawa.org)



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**


Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite  
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | [www.fssp.ca](http://www.fssp.ca) | [fsspcanada@distributel.net](mailto:fsspcanada@distributel.net)

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	<i>abbeaustin@gmail.com</i>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>

**Parish Schedule ✠ Horaire paroissial**

Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 30.XI.2014 <b>1st Sunday of Advent</b> <b>1er Dimanche de l'Avent</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Persecuted Chinese Catholics RIP Gerard Joseph Vanneste Pro Populo	
<b>Monday   Lundi</b> 1.XII.2014 Feria of Advent de la férie	7:00 a.m. <b>*7:00 p.m.</b>	Private Intention / Intention privée RIP Zbigniew Matera	
<b>Tuesday   Mardi</b> 2.XII.2014 St. Bibiana, Virgin & Martyr Ste Bibiane, vierge et martyre	7:00 a.m. <b>*12:00 p.m.</b>		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 3.XII.2014 St. Francis Xavier, Confessor St François-Xavier, confesseur	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée Volunteers	
<b>Thursday   Jeudi</b> 4.XII.2014 St. Peter Chrysologus, Bishop, Confessor, Doctor St Pierre Chrysologue, évêque, confesseur & docteur	7:00 a.m. <b>*12:00 p.m.</b>		
<b>Friday   Vendredi</b> 5.XII.2014 Feria of Advent de la férie <b>High Mass: 7:00 pm / Messe Chantée: 19h00</b>	7:00 a.m. 7:45 a.m. <b>*6:45 p.m.</b> <b>*7:00 p.m.</b> <b>8:30 p.m.</b>	Private Intention / Intention privée <b>1st Friday Adoration / Adoration du 1e Vendredi</b> <b>Benediction / Bénédiction</b> RIP George Abul <b>Adoration</b>	
<b>Saturday   Samedi</b> 6.XII.2014 St. Nicholas, Bishop & Confessor St Nicolas, évêque et confesseur	6:45 a.m. 7:00 a.m. 9:00 a.m.	<b>Benediction / Bénédiction</b> Private Intention / Intention privée RIP Marcel Beauchamp	
<b>Sunday   Dimanche</b> 7.XII.2014 <b>2nd Sunday of Advent</b> <b>2e Dimanche de l'Avent</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Rosaire Goyette Int Makosa Family	

**Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes**

**Sunday November 23rd / dimanche 23 novembre**

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$ 4,243.10 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	793.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	285.00 (accumulated/accumulé • \$14,030.45)

**May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !**

<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
<b>Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.</b>	<b>Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament</b>

**Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades**

*RIP Geraldine MacMillan, Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisset, Darleen Laqasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.*

**ANNOUNCEMENTS**

**Mass Schedule Changes Begin** -- Please note the following changes to our mass schedule, which take effect immediately (Sundays remain the same):

**HIGH MASSES: 7:00 pm** (i.e. 1st Friday & Feasts)

**LOW MASSES:**

**Monday, Friday:** 7:00 am & **\*7:00 pm**

**Tuesday & Thursday:** 7:00 am & **\*12:00 pm**

**Wednesday:** 7:00 am & **\*6:30 pm (class night)**

**Saturday:** 7:00 am & 9:00 am

**SUNDAYS:** 8:30 am, 10:30 am, 6:30 pm

**1st Friday Mass and Adoration next Week (Dec 5) – “Could you not watch one hour with me?” (Math 26:40).** Please sign-up at the entrance of the Church. **High Mass at 7:00 pm**

**First Communion Catechism** in French will take place on Sat. Dec. 6th, at 10 am in the rectory, with Fr. Deprey.

**Feast of the Immaculate Conception, Monday Dec 8th.** Please note the change of time: High Mass at **7:00 pm.**

**Rorate Mass of Advent – 6:00 a.m., Saturday Dec 13th.** This early morning candlelight mass in honour of the Blessed Virgin Mary reminds us that we are "watchers of the dawn", waiting in the hope of Christ's coming.

**Week of Dec 1st & Dec 8th - Fr. Beaugrand** will be away from Dec. 2 to Dec 12th. He will be here on Dec 13th.

**Christmas Fruitcake Sale:** Made by the Cistercian monks the cakes will be available for purchase today, December 7 and 14 after both morning Masses. Proceeds to prolife movement via *Campaign Life Coalition*. Large cake: \$22, small cake: \$15. Exact change preferred.

**Introduction to Holy Scripture -** No classes on December 3rd & 10th. Class will resume on Dec. 13th in French. Also **Holy Scripture class** on December 17th will be in English.

**Liturgy class -** December 13th will be in French.

**2015 Sunday Collection Envelopes -** Your box is now available. **Please take only the box with your name & address on it!** Envelopes are to be used as of January 1, 2015 ! To get your own box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) located at the entrance. Parents, please do not let your children play with or write on the boxes. Thank-you!

**Christmas Hampers for the needy –** Please aid those in our Parish who need a little help this Christmas. Food donations can be dropped in the box at the entrance to the Church next Sunday. Cheques can be made payable to St. Clement Parish and put in the collection basket with a note that they are for the Christmas Hampers. Thank you!

**Compline on Mondays & Fridays -** In preparation for Christmas, we invite you to join the clergy of St. Clement Parish for the singing of Compline after the evening masses, Mon & Fri.

**ANNONCES**

**Notre nouvel horaire de messe commence --** Veuillez noter les changements suivants dans l'horaire des messes en semaine, à partir de demain (le dimanche ne change pas):

**GRAND-MESSES: 19h00** (i.e. 1e vendredi / fêtes)

**MESSES BASSES:**

**Lundi et Vendredi:** 7h00 et **\*19h00**

**Mardi et Jeudi:** 7h00 et **\*12h00**

**Mercredi:** 7h00 et **\*18H30 (soirée avec cours)**

**Samedi:** 7h00 et 9h00

**DIMANCHE:** 8h30, 10h30, 18h30

**Grand-Messe et Adoration du 1<sup>e</sup> vendredi (le 5 dec) –** «Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous. **Grand-Messe à 19h00.**

**Un cours sur la 1e communion en français** aura lieu le samedi 6 déc, à 10h00 au presbytère, avec l'abbé Deprey.

**Fête de l'immaculée conception le lundi 8 déc.** Veillez notez le changement d'heure: Grand-Messe à **19h00.**

**Messe Rorate de l'Avent – 6h00, samedi le 13 déc.** Cette messe matinale Mariale à la lueur des bougies nous rappelle que nous sommes des « guetteurs de l'aurore » qui attendent dans l'espérance l'avènement du Christ.

**Semaine du 1er décembre et 8 décembre -** L'abbé Beaugrand sera absent du 2 au 12 déc. Il sera ici le 13.

**Vente de gâteaux aux fruits de Noël:** Faits par les moines cisterciens, les gâteaux seront en vente aujourd'hui, le 7 et 14 déc. après les messes du matin. Les profits iront au mouvement "pro-vie" via *Campaign Life Coalition*. Grand gâteau: 22\$, petit gâteau: 15\$. Montant exacte préféré.

**Cours d'Introduction à l'Écriture Sainte -** Pas de classes le 3 et 10 décembre. Classe reprendra le 13 déc. en français. **L'Écriture Sainte -** 17 déc. sera en Anglais.

**Cours sur la Liturgie -** 13 décembre sera en français

**Enveloppes des quêtes 2015 –** Votre boîte est maintenant disponible! **S.V.P. prenez seulement la boîte qui indique votre nom et votre adresse.** Les enveloppes doivent être utilisés à partir du 1er Janvier ! Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon). Veuillez veiller à ce que les enfants n'écrivent pas sur les boîtes. Merci!

**Paniers de Noël pour les pauvres -** Veuillez aider ceux de notre paroisse qui ont besoin d'un peu d'assistance ce Noël. Les dons d'alimentation peuvent être remis dans un panier à l'entrée de l'église dimanche prochain. Un chèque libellé à la Paroisse St-Clément (avec une note que les fonds sont destinés aux paniers de Noël) peut être remis avec la quête dominicale. Merci!

**Les complies lundi et vendredi -** En préparation pour Noël, nous vous invitons à venir chanter les complies après les messes du lundi et vendredi soir.